

**LONG ISLAND
REGIONAL BILINGUAL EDUCATION
RESOURCE NETWORK**

L.I. RBERN Updates

November 2025



ACT Approved Bilingual Glossaries

<https://www.act.org/content/dam/act/unsecured/documents/ACT-ApprovedBilingualDictionariesList.pdf>

ACT Criteria for Approval of Word-to-Word Bilingual Dictionaries:

- Must be in paper format (non-electronic)
- Must provide only and strictly word-to-word translation
- Must not provide any definitions, pictures, or thesaurus for the word entries
- Must not contain common phrases, explanations of grammar, or cultural information

Updated Spanish Edition of the Earth and Space Sciences Reference Table

- This version provides updated Spanish translations for several terms and should be used in the classroom as well as on the Regents Examination.
- No changes were made to the English edition of the reference table.
- Questions can be directed to the Office of State Assessment at emscassessinfo@nysed.gov.
- Download here:
<https://www.nysed.gov/state-assessment/reference-tables-earth-and-space-sciences>



WIDA

At the October 2025 Board of Regents meeting, the New York State Education Department (NYSED) announced that New York will join the WIDA Consortium

- New York will replace the NYSESLAT and NYSITELL assessments with the WIDA ACCESS
 - Computer-based for grades 1-12 and *paper-based for kindergarten*
- WIDA Alternate ACCESS, will be available for ELLs with the most significant cognitive disabilities

Implementation Timeline

- The final administration of the NYSESLAT will be in Spring 2026
- The first administration of the WIDA ACCESS and Alternate ACCESS will be in Spring 2027
- The WIDA Screener will replace the NYSITELL in Fall 2027

Coming Soon - "WIDA in New York" Newsletter: Commitment to transparency and support to keep New York educators informed throughout the transition process.

<https://explore.wisc.edu/wida-new-york>



Title III

- Currently, Title III is not in legislation for 2026-2027
- It is unknown if carryover funds will be available in 2026-2027
- *Spend down Title III funds this year*

<https://learningpolicyinstitute.org/blog/5-billion-federal-k-12-formula-funding-hangs-balance-between-white-house-and-senate-proposals>

<https://www.npr.org/2025/09/26/nx-s1-5544177/trump-school-funding-federal-budget>

CR Part 154 CEEP *Sneak Peak...*

- *ELL Data*: Former ELLs will be reported separately this year
- *Unserved ELLs*: be prepared to explain steps that the district will take to ensure that unserved ELLs receive appropriate CR Part 154 services as soon as possible
- *Former ELLs & “...other such services as approved by the Commissioner...”*: how is data used to make individual decisions; how students’ language development is addressed
- *ELL ID & Placement*: update your [SOP](#); if using a different version than the NYSED template, make sure it includes the same information as requested in the template

CR Part 154 CEEP *Sneak Peak... continued*

- *Uncertified ESOL or Bilingual Teachers*: how are they supported while they are working toward certification; teachers with a Supplementary Certificate are considered certified
- *Individual Interview*: be prepared to provide a step by step description of the process & types of interview questions used
- *HLQ*: if using a locally created or digital version, upload copies or screenshots; BE SURE it includes the first seven questions of the NYSED version
- *LPT process*: **redacted** sample evidence generated during the LPT process (e.g.; notes, forms used, test scores, etc. but **remove PII**)

CR Part 154 CEEP *Sneak Peak... continued*

- *PD Categories: how is professional learning supporting ELLs provided in:*
 - *Instructional Support* - core instruction; integrated content and language instruction; CRSE; SEL
 - *Capacity Building* - strengthening skills and knowledge of classroom teachers, ENL and Bilingual staff; co-teaching models; support personnel
 - *Leadership* - how is leadership included in professional learning related to ELLs; data-informed decision making; inclusive policy and practice
- *PD Waivers:* still have to provide PD re: serving ELLs but don't have to meet minimum hour requirement; be prepared to explain what ELL-specific PD is offered to staff
- *PD Providers:* list outside entities that have or will provide PL re: ELLs

CR Part 154 CEEP *Sneak Peak... continued*

- *Equitable Access to School Programming:*
 - *Elementary classrooms:* how are they constructed to equitable include ELLs?
 - *Decision making processes* for grade level placement and scheduling of elementary- and secondary-age ELLs
 - *Decision making and scheduling process* for high school aged-newcomers
 - *Describe the opportunities for ELLs to participate in advanced coursework*
 - AP/IB enrollment
 - access to CTE programs
 - dual enrollment programs
 - any other advanced coursework

LONG
ISLAND



RBERN

Thank you!

Eastern Office: 631-218-5175

Western Office: 631-595-6911

www.LongIslandRBERN.org

